



ASOCIACIÓN CONVIVIO
PARA EL ESTUDIO DE LOS CANCIONEROS Y DE LA POESÍA DE CANCIONERO
V CONGRESO INTERNACIONAL

POESÍA, POÉTICAS Y CULTURA LITERARIA
18-20 de febrero de 2016, Verona, Italia

Verona, 7 de mayo de 2016

Estimados Socios y Amigos:



Como Director del V Congreso Internacional de la Asociación Convivio para el Estudio de los Cancioneros y de la Poesía de Cancionero me complace adelantaros algunas informaciones sobre el próximo congreso de la Asociación Convivio, que se celebrará los días 18 – 20 de febrero de 2016 en la Università degli Studi di Verona – Italia. El título del quinto Congreso Internacional de la Asociación Convivio será:

Poesía, poéticas y cultura literaria.

Las informaciones actualizadas podrán encontrarse dentro de poco en la página web del congreso, que por problemas técnicos todavía no está en línea y está retrasando un poco el lanzamiento del congreso. Con lo cual, también el envío de las propuestas y el pago de las cuotas todavía están imposibilitados.

Esperando contar con vuestra presencia, os saluda atentamente

Andrea Zinato
Director del V Congreso

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere
Università degli Studi di Verona
Lungadige Porta Vittoria, 41 - 37129 Verona - Italia
tel.: +39 045 8028339; fax: +39 045 8028320
andrea.zinato@univr.it



**ASOCIACIÓN CONVIVIO
PARA EL ESTUDIO DE LOS CANCIONEROS Y DE LA POESÍA DE CANCIONERO**

V CONGRESO INTERNACIONAL

**POESÍA, POÉTICAS Y CULTURA LITERARIA
18-20 de febrero de 2016, Verona, Italia**

**Circular n. 1
7 de mayo de 2015**

El V Congreso Internacional de la Asociación Convivio se celebrará los días 18 – 20 de febrero de 2016 en la Università degli Studi di Verona – Italia. El título del Congreso es:

Poesía, poéticas y cultura literaria.

El congreso acogerá dos ponencias invitadas: una inaugural de Antonio Chas Aguión de la Universidade de Vigo (España) y otra de cierre de Anna Bognolo de la Università degli Studi di Verona (Italia). Huésped de honor del Congreso será la profesora Marcella Ciceri (Università Ca' Foscari- Venezia).

Las comunicaciones previamente seleccionadas habrán de tener relación directa con cuestiones cancioneriles y con uno de los temas del congreso.

El estudio de los cancioneros y de la lírica medieval nos aproxima al mundo de la cultura cortés europea, así como a los gustos poéticos de las clases privilegiadas. Los cancioneros, auténticas antologías poéticas, nos revelan cómo evoluciona el proceso de composición, recopilación y sistematización de autores y textos líricos, en algunos casos con la notación musical incorporada.

La Asociación Convivio

La Asociación Internacional Convivio para el Estudio de los Cancioneros y la Poesía de Cancionero se constituyó en el año 2003, tal como consta en sus estatutos, aprobados por el Ministerio del Interior el día 3 de marzo de ese mismo año.

En su primera Asamblea General de Socios, que se celebró en la Universidad de Granada el 16 de octubre de 2004, se ratificó la presidencia del prof. Vicenç Beltran, a quien se le encargaron las gestiones necesarias para consolidar la Asociación, sobre todo sus actividades de edición, entre las que figura la constitución de un portal en Internet.



El objetivo principal de la Asociación es la promoción de estudios sobre cancioneros y lírica medieval europea, para facilitar la comunicación entre los estudiosos de las diferentes escuelas, lenguas y culturas, así como el intercambio de experiencias y metodologías. La Asociación organizó su primer Congreso Internacional en Granada, entre los días 13 y 16 de octubre de 2004.

La Junta directiva 2011-2015

Presidenta: Cristina Filomena de Almeida Ribeiro

Secretario-Tesorero: Álvaro Bustos Tauler

Vicepresidentes:

Roberto Antonelli

María Jesús Díez Garretas

Josep Lluís Martos

Miguel Ángel Pérez Priego

Vocales:

Mariña Arbor Aldea

Rosanna Cantavella

Antonio Chas Aguión

Virginie Dumanoir

COMITÉ CIENTÍFICO DEL V CONGRESO

Cristina Almeida Ribeiro (Universidade de Lisboa)

Roberto Antonelli (La Sapienza Università di Roma)

Mariña Arbor Aldea (Universidade de Santiago de Compostela)

Paola Bellomi (Università degli Studi di Verona)

Vicenç Beltrán (La Sapienza Università di Roma)

Álvaro Bustos Tauler (Universidad Complutense)

Rosanna Cantavella (Universitat de València)

Roberta Cappelli (Università degli Studi di Trento)

Antonio Chas Aguión (Universidade de Vigo)

Virginie Dumanoir (Université Européenne de Bretagne Rennes 2)

María Jesús Díez Garretas (Universidad de Valladolid)

Josep Lluís Martos (Universitat d'Alacant)

Silvia Monti (Università degli Studi di Verona)

Stefano Neri (Università degli Studi di Verona)

Óscar Perea Rodríguez (University of California)

Miguel Ángel Pérez Priego (Universidad Nacional de Educación a Distancia)

Ana Rodado Ruiz (Universidad de Castilla - La Mancha)

Dorothy Severin (University of Liverpool)

Cleofé Tato (Universidade da Coruña)

Isabella Tomassetti (La Sapienza Università di Roma)

Jane Whetnall (Queen Mary, Univ. of London)

Andrea Zinato (Università degli Studi di Verona)



COMITÉ ORGANIZADOR DEL V CONGRESO

Director del Congreso

Andrea Zinato (Università degli Studi di Verona): andrea.zinato@univr.it, tel.: +39 045 8028339; +39 340 5580970

Comité organizador

Stefano Bazzaco (Università degli Studi di Verona): stefano.bazzaco@univr.it

Paola Bellomi (Università degli Studi di Verona): paola.bellomi@univr.it

Roberta Cappelli (Università degli Studi di Trento): Roberta.Capelli@lett.unitn.it

Lidia Carol Geronès (Università degli Studi di Verona): lidia.carolgerones@univr.it

Katuscia Darici (Universitat Pompeu Fabra-Barcelona, Università degli Studi di Verona): katuscia.darici@univr.it

Stefania Trujillo (Università degli Studi di Verona): stefania.trujillo@univr.it

Organización logística:

Endes S.r.l. Via S. Giusto, 2 37121 Verona – Italy

Tel. + 39 045 8015702 Fax +39 045 8043387

E-mail: fabia.boraso@endes.it Web: www.endes.it

Ref. Dr. Fabia Boraso

PROPUESTAS

Las propuestas de comunicación, de entre 10 y 15 líneas de extensión, habrán de ser enviadas en un documento adjunto en el que se haga constar: nombre completo, filiación académica, correo electrónico, teléfono de contacto, título y resumen, antes del 31 de julio de 2015, a las siguientes direcciones electrónicas: paola.bellomi@univr.it, katuscia.darici@univr.it.

Las comunicaciones tendrán una extensión máxima de 25 minutos.

Por lo que se refiere a la publicación de las Actas seguirán informaciones.

La aceptación de las comunicaciones se notificará por correo electrónico.

CUOTAS DE INSCRIPCIÓN [ATENCIÓN: no podrán abonarse hasta que no esté activa la página web del congreso]

La empresa ENDES es la encargada de las cuestiones económicas relativas al pago de las cuotas.

Comunicantes: 130€ (150€ después del 31 de julio de 2015)

Comunicantes graduados, posgraduados, doctores sin actividad profesional: 50€ (60€ después del 31 de julio de 2015)*

* Se ruega que se entregue a ENDES un documento que certifique el estatus profesional

Asistentes sin comunicación: 60€ (80€ después del 31 de julio de 2015)

Estudiantes (grado, posgrado, doctorado): 20€ (40€ después del 31 de julio de 2015)**

** Se ruega que se entregue a ENDES un documento que certifique el estatus de estudiante

Todas las cuotas incluyen el VAT de 22%.

Las cuotas son obligatorias e individuales.



Todos los pagos se efectuarán en euros.

Los/Las acompañantes que quieran asistir al congreso y participar en los eventos relacionados tienen que registrarse como asistentes sin comunicación.

PAGOS

¶ **Por transferencia bancaria**

¶ **Con tarjeta de crédito**

ENDES cobrará el importe de la tarjeta de crédito cuando recibirá el formulario de inscripción

La comisión bancaria será a cargo el participante

La inscripción se perfeccionará al acusar recibo del pago de la cuota.

REGISTRACIÓN

La registraci3n al congreso se realizar3 el jueves 18 de febrero de las 9.00 a las 9.30.

CENA

Contempor3neamente a la registraci3n, se aceptar3n las adhesiones para la cena del viernes 19 de febrero, cuya cuota (30 € por persona) se abonar3 al comit3 organizador el jueves 18 de febrero. Seg3n los recursos econ3micos con los que podremos contar, la cuota podr3 bajar.

La cena tendr3 lugar en el restaurante Osteria da Ugo (<http://www.osteriadaugo.com/>), Vicolo Dietro S. Andrea 1/b, 37121, Verona).

MATERIALES AUDIOVISUALES

Las salas y las aulas del congreso est3n provistas de computer para la proyecci3n de presentaciones powerpoint, materiales audio y v3deo, etc. Desafortunadamente no se dispone de computer Apple.

DIRECCIONES DE LAS SEDES DEL CONGRESO

- [en elaboraci3n]

El Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere est3 en Lungadige Porta Vittoria, 41 (o Via San Francesco, acceso peatonal al lado de la Biblioteca Frinzi), 37129 Verona. **Edificio:** Palazzo di Lingue

Telefono +39 045 8028316 / 045 8028597

Fax +39 045 8028729 .

www.univr.it



INFORMACIONES ÚTILES

CÓMO LLEGAR A VERONA

En avión, con destino a los aeropuertos de: Verona, Venezia, (Venezia) Treviso, Milano Linate, Milano Malpensa, (Milano) Orio al Serio, Bologna.

(El aeropuerto de Milano Malpensa es el más incómodo por situarse al oeste de la ciudad de Milán).

Del Aeropuerto de Verona hay un servicio de autobuses hasta la estación de ferrocarriles (Verona Porta Nuova), que está situada muy cerca del centro de la ciudad.

Del Aeropuerto de Venezia hay un servicio de autobuses hasta la estación ferroviaria de Mestre: de Mestre a Verona se pueden elegir entre:

- Frecciabianca (para en Padova-Vicenza-Verona Porta Nuova): tarda 1h. pero es bastante caro
- Regionale Veloce (para en Padova-Vicenza-San Bonifacio-Verona Porta Vescovo- Verona Porta Nuova): tarda 1h. 15min. (aconsejado)
- Regionale (para en cada estación): tarda más de 2 h. (mismo precio del Regionale Veloce).

Del Aeropuerto de Venezia Treviso se puede coger un autobús del transporte público ciudadano hasta la estación ferroviaria y luego coger un tren de cercanías (*regionale*) de Treviso a Mestre (15 min.) y luego de Mestre a Verona (véase *supra*) o bien un autobús de Treviso a Mestre y luego el tren de Mestre a Verona.

De los Aeropuertos de Milano Linate o Milano Malpensa en autobús hasta la estación de ferrocarriles (Milano Centrale), luego:

- Frecciabianca [para en Brescia-(Desenzano-Peschiera)-Verona Porta Nuova]: tarda 1h 20 min.
- Regionale (Trenord): tarda sobre 2 h.

Del aeropuerto de (Milano) Orio al Serio en autobús hasta la estación de ferrocarriles de Brescia:

- Frecciabianca: tarda 35 minutos
- Regionale (Trenord): tarda 45 minutos

Del aeropuerto de Bologna en autobús hasta la estación ferroviaria (Bologna Centrale):

- línea directa Bologna-Verona sin cambios:
- Frecciargento: tarda 50 minutos
- Regionale Veloce: tarda 1h. 28 min

La estación de trenes de Verona es Verona Porta Nuova. De la estación al centro y a la Facultad se puede llegar andando (25 minutos) o bien en autobús (los números 11, 12 y 13) y bajarse a la parada de la iglesia de San Fermo o la primera de Via XX Settembre (después de cruzado el puente).

www.trenitalia.com/

ALOJAMIENTO, COMIDAS Y DIRECCIONES DE INTERÉS

1. Alojamiento

Para reservar un alojamiento en Verona en una zona cercana a la Universidad (Departamento de Lenguas y Literaturas Extranjeras) y al casco antiguo, ponerse en contacto con FABIO FRACCAROLI del *Ad Centrum Verona Bed and Breakfast*, que gestiona tres estructuras muy centrales. Aquí sus datos de contacto:

E-mail: bbfraccaroli@gmail.com



Móvil: 0039-3485180496

Tel.: 0039-0458000742

Web: <http://www.bedandbreakfastverona.org/>

Blog: <http://www.veronaadcentrumbb.blogspot.it/>

Cuando llaméis para reservar y/o pedir información, decid que venís al V Congreso de Convivio del Dept. de Lenguas y Literaturas Extranjeras de la Universidad de Verona.

HOTEL MILANO - VENETA ALBERGHI (Vicolo tre Marchetti): habitación individual: €85; doble (uso individual) € 105; impuestos: € 1,50. (Se trata de un impuesto municipal: *tassa di soggiorno*). www.hotelmilano-vr.it/

HOTEL VERONA (Corso Porta Nuova): doble (uso individual) € 84; impuestos: € 1,50. www.hotelverona.it/

HOTEL TRIESTE (Corso Porta Nuova): doble (uso individual): € 75; doble *super* (uso individual): € 80; doble *standard*: € 95; doble *super*: € 105; impuestos: € 1,00. www.hotel-trieste.it/

HOTEL ACCADEMIA (Via Scala, 12 - traversa di via Mazzini): individual: € 120; doble (uso individual): € 130; impuestos: € 2,00. www.hotelaccademiaverona.it/

BED AND BREAKFAST AI GABBIANI (Via San Paolo – cerca de la Universidad): € 60; impuestos € 1,00. www.benitalia.com/it/b-b-ai-gabbiani-verona_1341170-1.html

BED AND BREAKFAST PALAZZO GELMI (Via Tazzoli angulo Via Leoncino vicino all’Arena): doble uso individual de € 60,00 a 90,00; impuestos: € 2,50. www.palazzogelmi.it/

2. Restaurantes

De momento tenemos una par de restaurantes que nos han confirmado que nos pueden hacer un buen precio:

a) *Osteria da Ugo*

Vicolo Dietro Sant’Andrea, 1/b, tel.: +39 045 594400

Se trata de un restaurante que hace cocina típica veronesa, situado en el corazón del casco antiguo, a pocos pasos del balcón de Julieta. Para más detalles aquí el enlace:

<http://www.osteriadaugo.com/>

b) *Bar Cambridge*

Via San Francesco, 1, tel.: +39 045 806 9107

Es el único bar cerca de nuestra Facultad que también tiene servicio de restaurante y, por lo tanto, prepara los platos al momento. Para bocadillos, cafés, etc., en los alrededores de nuestra Facultad hay muchos bares. Otra opción es el comedor universitario, “la mensa”, que está detrás de la Facultad, en el jardín interno.

3. Direcciones de interés

a) aeropuertos

Verona: http://www.aeroporto.verona.it/passeggeri_t5/

b) tren

Trenitalia: <http://www.trenitalia.com/trenitalia21.html>

Atención: las “Frece” son los trenes rápidos y son más caros. Los regionales pueden ser “regionali” o “regionali veloci” y son más baratos.

La estación de trenes de Verona es Verona Porta Nuova. De la estación al centro y a la Facultad se puede llegar andando (25 minutos) o bien en autobús (los números 11, 12 y 13) y



bajarse a la parada de la iglesia de San Fermo o la primera de Via XX Settembre (después de cruzado el puente).

c) La Universidad
Università degli Studi di Verona
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere
Via San Francesco, 22
<http://www.dlls.univr.it/>

TELÉFONOS DE CONTACTO

D.ra Paola Bellomi: +393495152172

Prof.sa Lídia Carol Geronès: +39320597683

Prof. Andrea Zinato: +393405580970

